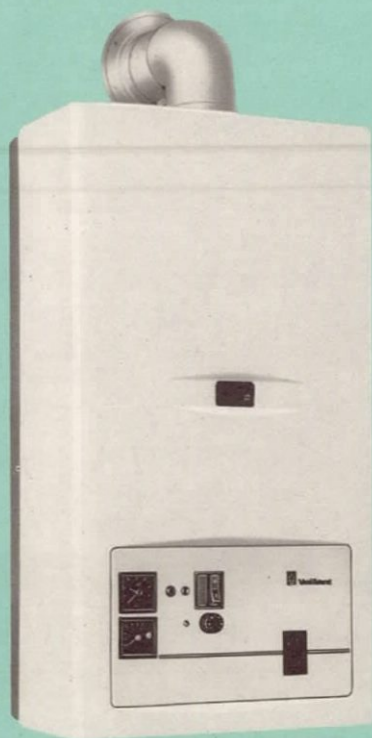


Betjeningsvejledning  
for  
Vaillant® Thermocompact  
VC DK 110 XE  
VC DK 112 E



## Kære forbruger

Gennemlæs venligst betjeningsvejledningen før kedlen tages i brug, da den indeholder oplysninger, der sikrer Dem en optimal anvendelse af kedlen.

### Betjeningsoversigt:

Findes bagest i denne vejledning.

*Kedlens betjening: På side 5 findes en udførlig beskrivelse, vejledningen er udført således...*

*...i venstre side er figurer som viser alle nødvendige funktioner.*

*...i midten finder De alle vigtige informationer som passer til figurene.*

*...i højre side findes informationer, som kan være interessante og nyttige ved brug af kedlen.*



### Vigtigt!

Gør Dem fortrolig med informationerne på side 3 og 4, inden kedlen tages i brug.



## Sikkerhedshensyn

### Bemærkninger

#### A) Installation og indstilling

Installation skal foretages af en VVS-installatør. Denne påtager sig også ansvaret for overholdelse af gældende regler og normer.

#### B) Gaslugt

Ved gaslugt skal De forholde Dem således:

- ingen elektriske installationer må tilsluttes eller afbrydes, ingen transportabel telefon må anvendes og brug af ringeklokke samt åben ild, f.eks. lightere, tændte stearinlys m.m. må heller ikke anvendes.
- gastilslutningsshanen lukkes.
- døre og vinduer åbnes.
- tilkald Deres gasselskab eller VVS-installatør.

#### C) Ændringer

De må **ikke** lave ændringer på:

- kedlen.
- gas-, vand- og el-tilslutning.
- på røggassystem og sikkerhedsventil for henholdsvis varmeanlæg og varmtvandsbeholder.

Der må ikke laves ændringer på bygningsforhold omkring kedlen, der kunne få indflydelse på driftsikkerheden på kedlen.

Ved ændringer skal en VVS-installatør **altid** kontaktes.

#### D) Eksplosive og let antændelige materialer

Brug og opbevar aldrig eksplosive eller let antændelige materialer, såsom benzin, papir, maling m.v. i nærheden af kedlen.

#### E) Eftersyn

Hvis De ønsker at Deres kedel skal fungere tilfredsstillende, bedes De sørge for, at den bliver eftersat af en VVS-installatør eller et servicefirma.

De kan forespørge Deres VVS-installatør eller servicefirma om intervaller for udførelse af eftersyn på netop Deres kedel.

Garantien vil bortfalde ved manglende vedligeholdelse.

### **Korrosionsbeskyttelse**

Opbevar aldrig sprayflasker, opløsningsmidler, maling, chlorholdige rengøringsmidler, lim m.m. i nærheden af kedlen. Disse materialer kan under visse forhold føre til korrosion i kedlen.

### **Påfyldning af vand på varmeanlæg**

Til påfyldning samt efterfyldning af varmeanlægget, kan der normalt bruges almindeligt vand. I enkelte områder kan vandkvaliteten være så ringe, p.g.a. meget kalkindhold eller korrosivitet, så det frarådes at bruge det. I de tilfælde bedes De kontakte Deres VVS-installatør.

### **Kontroller vandstand**

Kontroller regelmæssigt kedlens vandstand, hvordan De gør det, er udførligt beskrevet på side 5.

### **Utætheder**

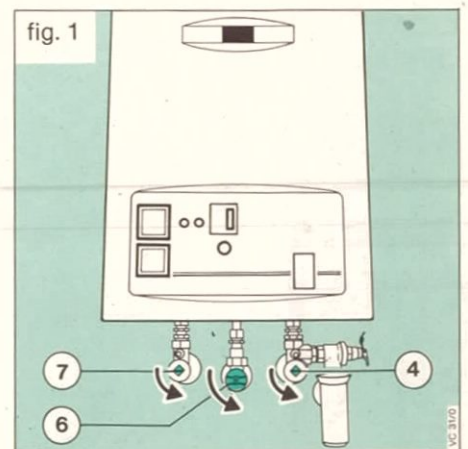
Ved eventuelle utætheder i varmtvandsrørene eller varmeanlægget skal De kontakte en aut. VVS-installatør, da utætheder kan medføre beskadigelse af kedlen p.g.a. ofte påfyldning af vand f.eks. kalk.



### Driftstilling fig. 1.

Kontroller om afspærringsventilerne på fremløb (pos. 7) og returløb (pos. 4) er åbne. Det er de såfremt, kærven på firkanten har samme retning som rørledningen. Normalt er de åbne, i modsat fald åbnes de med en 10 mm fastnøgle.

Endvidere kontroller at gashanen (pos. 6) tillige er åben.



### Kontroller vandstand fig. 2.

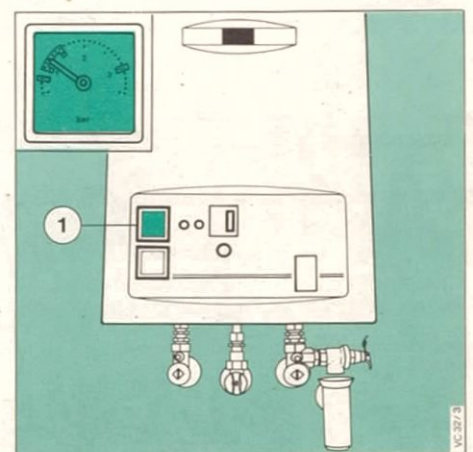
På manometret (pos. 1) kontrolleres anlæggets vandstand. Den hvide viser skal stå ca. på værdien 1 bar. Hvis den hvide viser — når anlægget er koldt — står under 0,75 bar, skal der påfyldes vand, indtil den hvide viser igen står ca. 1 bar. Ved varmeanlæg, der strækker sig over flere etager, kan det være påkrævet med en højere vandstand på anlægget. Spørg Deres VVS-installatør. Armatur til påfyldning af vand kan være forskelligt fra anlæg til anlæg. Deres VVS-installatør har sikkert vist Dem, hvordan Deres anlæg

skal påfyldes vand, hvis det ikke er tilfældet - kontakt ham venligst.

#### Bemærk:

Husk altid at afbryde kedlen, når der skal fyldes vand på anlægget, påfyldning af vand på anlægget foregår altid med en udluftet vandfyldt slange.

Når De udlufter Deres radiatorer og varmtvandsbeholder skal der afbrydes for kedlen.



## Fremløbstermostaten indstilles. fig. 3.

Indstil fremløbstermostaten (pos. 8) som følger:

Vejr	Fremløbstermostat
Overgangstid	1 — 2
Normal kulde	3 — 5
Stærk kulde	6 — 7

Indstillingsområdet er fra fabrikkens side blokeret ved 7.

Disse værdier er cirka indstillinger, da hvert varmeanlæg er forskelligt. Tal med Deres VVS-installatør om dette.

Såfremt der kræves en højere fremløbstemperatur, kan VVS-installatøren på apparatet justere indstillingsknappen, så det er muligt at sætte knappen op på 9 (ca. 90°C).

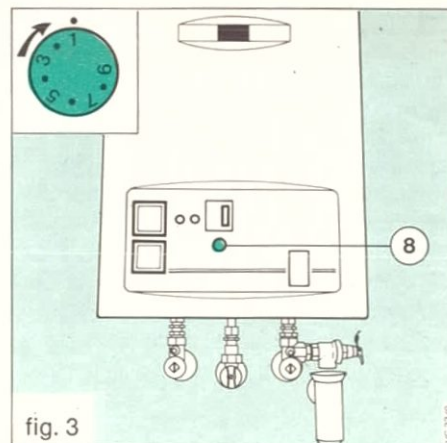


fig. 3

## Indstilling af rumtemperatur. fig. 4.

Hvis Deres varmeanlæg er blevet monteret med en styring f.eks. en Vaillant rumtermostat VRT... (pos. 13) eller udeføleranlæg VRC-set... (pos. 13), er det **vigtigt** at stille fremløbstermostaten (pos. 8) imellem stilling 5-7 svarende til 60-75°C. Hvis anlægget bliver styret af en rumtermostat **skal** radiator-/termostatventilerne være lukket helt op i det rum, hvori rumtermostaten er placeret.

Det er meget vigtigt, at De læser betjeningsvejledningen for styringen grundigt igennem, for at sikre at De får det fulde udbytte af det nye system.

Ved varmeanlæg uden styring er det vigtigt, at indstille kedlens fremløbstermostat og radiator-/termostatventilerne, således at den ønskede komfort opnås, ved lavest mulig fremløbstemperatur.

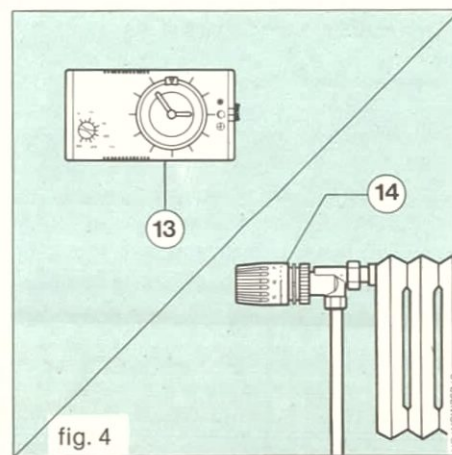


fig. 4

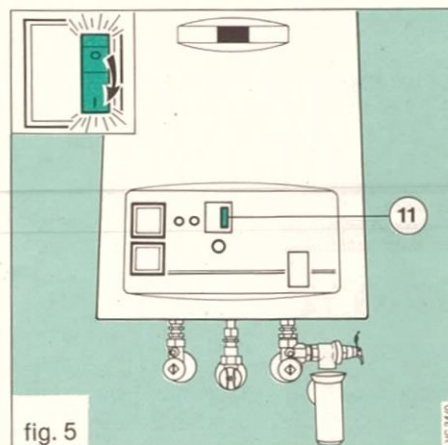
### Centralvarmedrift. fig. 5.

Kedlen sættes i drift ved at trykke på kontakten (pos. 11). Hvis Deres kedel er installeret sammen med en Vaillant varmtvandsbeholder VIH... bedes De gennemlæse betjeningsvejledningen for denne, da den forklarer hvorledes De kan afbryde for centralvarmedrift i sommerperioden eller i perioder hvor De måske ikke har behov for varmt vand.

Ved sammenbygning med fremmede varmtvandsbeholdere vil Deres VVS-installatør have forklaret Dem, hvorledes De skal betjene anlægget. I tvivlstilfælde kontakt Deres VVS-installatør.

#### Vigtigt:

Der må kun tændes for kedlen når varmeanlægget er påfyldt vand. I modsat fald kan cirkulationspumpen (monteret inden i kedlen) ødelægges, kontroller vandstanden på manometer (pos. 1) se oversigten side 10.



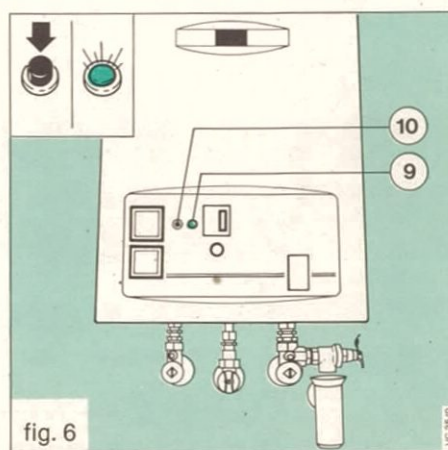
### Fejl — ude af drift. fig. 6.

Kedlen starter automatisk såfremt der er varmebehov. Hvis der ikke indenfor ca. 10 sekunder er dannet flamme, bliver gastilførelsen automatisk afbrudt, samtidig springer genindkoblingsknappen (pos. 10) ud og fejlmeldingslampen (pos. 9) lyser rødt (fig. 6).

En ny automatisk start kan kun gennemføres ved at trykke på genindkoblingsknappen (pos. 10). De skal vente ca. 2 minutter imellem hvert genindkoblingsforsøg (fig. 6).

Især ved første gangs i gangsætning og efter længere tids stilstand kan det være nødvendigt med flere forsøg inden kedlen går i drift.

Hvis kedlen ikke efter gentagne forsøg atter går igang, kontakt da Deres VVS-installatør.





## Inden De ringer efter service. fig. 7.

Inden De ringer efter service bedes De undersøge følgende:

- er de elektriske sikringer i orden?
- er HFI-relæ i orden?
- er der åbnet for gassen?
- er der rumtermostat, udeføleranlæg eller anden automatik monteret, og er det korrekt indstillet?
- er der vand på anlægget?

Hvis De hverken har varme eller varmt vand, prøv da at afbryde og tænde igen for hovedafbryderen på kedlen (pos. 11) (fig. 7).

Garantiservice skal rekvireres igennem Deres VVS-installatør eller servicefirma.

### Snavssamler fig. 8

Efter installationen er færdig, kan der godt opstå driftsproblemer med varmforsyningen til radiatorerne og varmtvandsbeholderen.

Problemet består i, at den medleverede snavssamler er ved at stoppe til p.g.a urenheder fra varmesystemet.

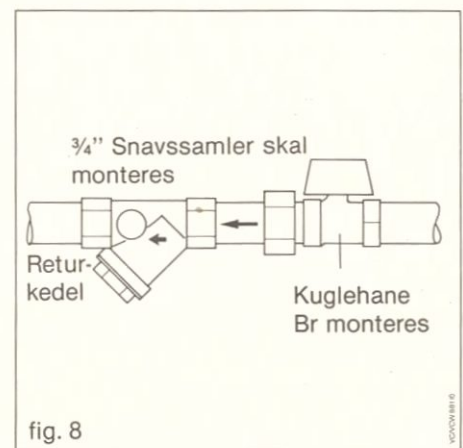
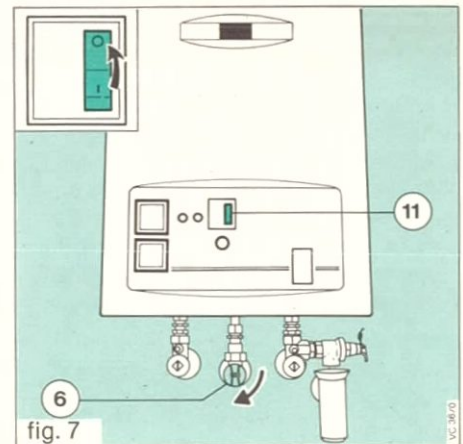
Driftforstyrrelsen viser sig ved at kedlen starter op og når høj temperatur (se på termometeret) inden for 30-60 sekunder, dog uden at varmen kommer ud i varmesystemet/varmtvandsbeholderen.

Problemet løses meget let ved at rense snavssamleren. Dette gøres ved at afbryde kedlen på kontakten (den røde knap med lys i, pos. 11).

Hvis der er monteret afspærringsventiler på hver side af snavssamleren, lukkes der for disse. Hvis der ikke er afspærringsventiler ved snavssamleren, tømmes der så meget vand af anlægget, til viseren på manometeret (pos. 1) står på nul (se oversigt s. 10). Løsn det store sekskantdæksel på snavssamleren med en fastnøgleskiftesnøgle og tag filteret ud, rens og skyl det.

### NB!

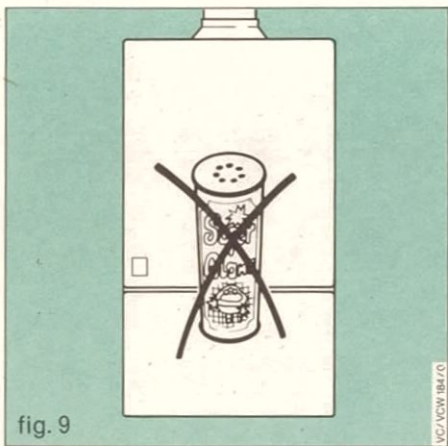
Vær opmærksom på, at vandet kan være meget sort og snavset, så stil derfor en spand under. Efter filteret er rengjort sættes det på plads og det store sekskantdæksel monteres igen og spændes fast. Åbn langsomt for afspærringsventilerne og fyld anlægget. Tænd igen på kedlens hovedafbryder (pos. 11). Ved efterfyldning kan det være varmeanlægget/varmtvandsbeholderen skal udluftes (se side 5). I tvivlstilfælde kontakt Deres VVS-installatør.





### Pleje & Service. fig. 9.

Rengør kun den emallierede kappe på Deres kedel med en fugtig klud og eventuelt med lidt sæbe. Brug ikke kraftigt virkende rengøringsmidler, da de derved kan skade emallien og kunststofgrebene.



### Vedligeholdelse.

De har fået et kvalitetsprodukt, som De vil have glæde af i mange år fremover.

Hvis De ønsker, at Deres anlæg skal fungere tilfredsstillende, bedes De sørge for, at det bliver efterset af en aut. VVS-installatør eller et servicefirma med jævne mellemrum.

De kan forespørge Deres VVS-installatør eller servicefirma om intervaller for udførelse af eftersyn på netop Deres gaskedel.

Garantien kan bortfalde ved manglende vedligeholdelse.

### Frostsikring.

Vær venlig at sikre Dem i en frostperiode, især hvis De er bortrejst, at Deres varmeanlæg er i drift og at kedelrummet er opvarmet.

Derudover må De tænke på at kedlens overvågningssystem, afbryder automatisk ved manglende energitilføring (el-gas).

En anden mulighed er at tømme Deres centralvarmeanlæg helt for vand.

**NB!** Der må ikke påfyldes frostvæske på kedel og varmeanlæg, idet det kan udtørre pakninger og samlinger på kedlen og varmeanlægget.

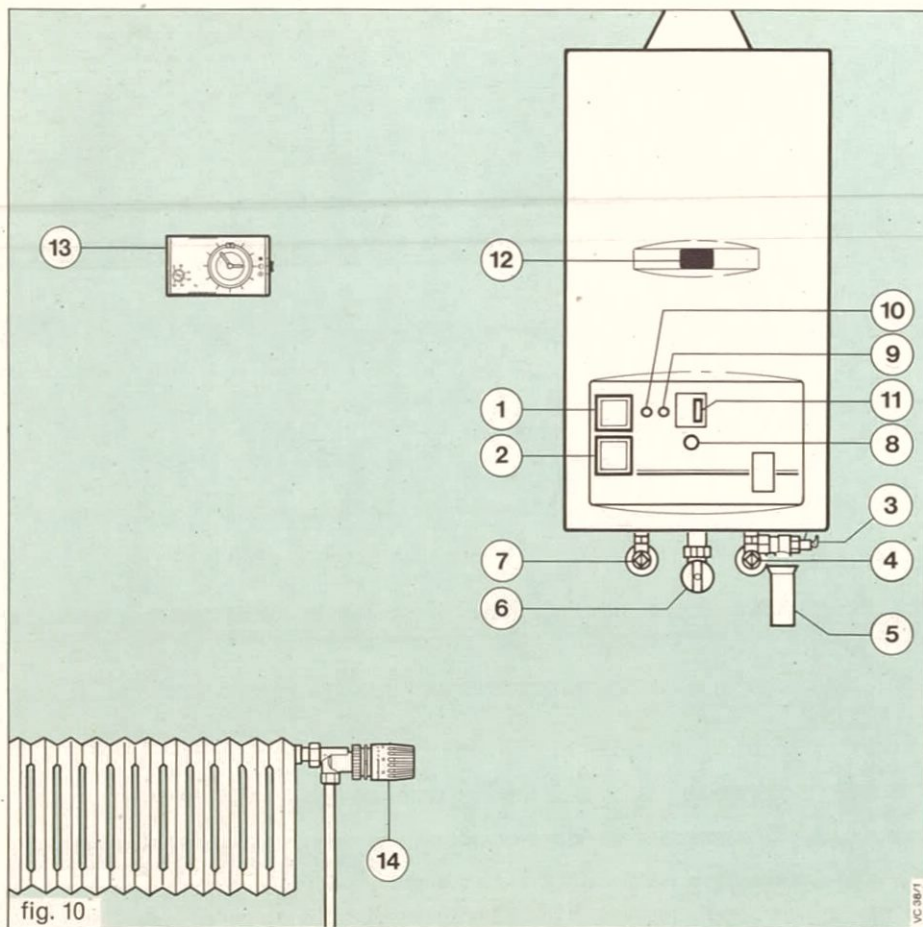
Garantien bortfalder hvis der er eller har været anvendt frostvæsker.

### **Aftræksikring gælder kun for kedeltype VC DK 110 XE**

Vaillant Thermocompact er monteret med en aftræksikring. Ved ikke korrekt træk i aftrækssystemet/skorstenen afbrydes kedlen automatisk, for at forhindre at der trænger røggasprodukter ud i opstillingsrummet.

Kedlen går automatisk igang efter ca. 15-20 min. efter udkobling.

Ved længere tids driftstop rådfør Dem med eller kontakt Deres VVS-installatør.



**Betjeningsoversigt** fig. 10

- ① Manometer
- ② Fremløbstermometer
- ③ Sikkerhedsventil
- ④ Afspærringsventil — retur
- ⑤ Afløbstragt
- ⑥ Afspærringsventil — gas
- ⑦ Afspærringsventil — fremløb
- ⑧ Indstillingsknop for fremløbstemperatur
- ⑨ Fejlmeldingslampe
- ⑩ Genindkoblingsknop
- ⑪ Kontakt tænd/sluk
- ⑫ Skueglas
- ⑬ Rumtermostat/udeføleranlæg
- ⑭ Radiator-/termostatventil

Garantien på kedlen bortfalder, såfremt der opstår skader som følge af tilside-sættelse af de i betjeningsvejledningen omtalte forhold og vejledninger.

80 61 31 DK04



Vaillant A/S · Drejergangen 3A · DK 2690 Karlslunde  
Tlf.: (42) 15 36 77 · Telefax: 42 15 03 66

Forbehold for ændringer  
0697 V

Printed in Germany

Imprimé en Allemagne

Trykt på 100% Genbrugs-papir